



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 September 2012  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят седьмая сессия

### Доклад Совета по торговле и развитию о работе его двадцать шестой специальной сессии\*

Женева, 15 и 20 июня и 6 июля 2012 года

---

\* Настоящий документ является предварительным вариантом доклада Совета по торговле и развитию о работе его двадцать шестой специальной сессии, проходившей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 15 и 20 июня и 6 июля 2012 года. В окончательном виде настоящий документ вместе с докладами о работе пятьдесят четвертой исполнительной сессии, двадцать пятой специальной сессии, пятьдесят пятой исполнительной сессии и пятьдесят девятой сессии Совета будет опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 15 (A/67/15)*.



## I. **Согласованные выводы**

### **Доклад Объединенной инспекционной группы: обзор системы руководства и управления в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию**

(Пункт 2 повестки дня)

*Совет по торговле и развитию,*

*ссылаясь на решение, принятое на ЮНКТАД XIII в отношении доклада ОИГ, а также на Дохинский мандат и его пункт 19,*

*рассмотрев доклад ОИГ «Обзор системы руководства и управления в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию», содержащийся в документе JIU/REP/2012/1, ответ руководства ЮНКТАД, содержащийся в документе TD/B(S-XXVI)/CRP.1, устные сообщения инспектора ОИГ и Генерального секретаря ЮНКТАД по этим документам, а также итоги дискуссий, состоявшихся на двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию,*

1. *выражает признательность ОИГ за проведение обзора системы руководства и управления в ЮНКТАД и секретариату ЮНКТАД за подготовку ответа руководства;*

2. *вновь подтверждает свое обязательство по текущему участию в деятельности по укреплению ЮНКТАД;*

3. *вновь подтверждает необходимость принятия последующих мер для устойчивого повышения эффективности, результативности, прозрачности, подотчетности, всеобъемлемости и актуальности деятельности ЮНКТАД в ходе осуществления ее действующего мандата в интересах всех государств-членов;*

4. *подчеркивает важное значение стратегического руководства и контроля государств-членов в отношении работы секретариата ЮНКТАД через межправительственный механизм, хотя ответственность за эффективное повседневное руководство и управление организацией возлагается на секретариат;*

5. *просит секретариат разработать проект подробного рассчитанного по стоимости плана работы и предложить сроки для его осуществления с учетом имеющихся ресурсов в интересах дальнейшего совершенствования системы руководства и управления ЮНКТАД для рассмотрения государствами-членами на пятьдесят девятой сессии Совета по торговле и развитию, а также достаточно заблаговременно распространить его, с тем чтобы предоставить возможности для соответствующей подготовки;*

б. *в рамках проекта плана работы следует учесть следующие аспекты:*

а) *элементы, упомянутые государствами-членами на специальной сессии, включая такие, как внедрение комплексной системы управления, ориентированной на результаты, наращивание потенциала в области мониторинга и оценки, активизация информационно-пропагандистской и коммуникационной деятельности, в том числе в отношении базирующихся в Женеве представительств, повышение уровня внутренней и внешней координации деятельности,*

в том числе в рамках более совершенных процессов и процедур, справедливое географическое и гендерное представительство, прозрачное и эффективное управление людскими ресурсами, эффективная стратегия мобилизации финансовых средств и возможность создания нецелевого доверительного фонда;

- b) доклад ОИГ;
- c) ответ руководства ЮНКТАД.

7. В ходе подготовки проекта плана работы секретариату ЮНКТАД следует обеспечить, чтобы в этой связи не были затронуты программы и ресурсы, требующиеся для осуществления Дохинского мандата.

## **II. Резюме Председателя**

**Доклад Объединенной инспекционной группы: обзор системы руководства и управления в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию**  
(Пункт 2 повестки дня)

### **A. Замечания инспектора ОИГ**

1. Инспектор заявил, что проведение данного обзора было включено в программу работы Объединенной инспекционной группы (ОИГ) на 2010 год, но затем по просьбе ЮНКТАД было перенесено на конец 2010 — начало 2011 года. Он пояснил, что, хотя он несет полную ответственность за данный обзор, тот проводился в рамках консультаций с 10 другими членами ОИГ, которые согласились с его выводами. Инспектор отметил, что в основу обзора легли результаты углубленного изучения и анализа самых разных источников информации об истории деятельности ЮНКТАД. Эти материалы дополнили ряд бесед с представителями государств-членов, сотрудниками ЮНКТАД, в том числе с руководящими работниками разных уровней, и с представителями учреждений — партнеров ЮНКТАД и гражданского общества. Выступающий напомнил, что проект доклада был своевременно направлен секретариату ЮНКТАД.

2. Инспектор заявил, что проводя обзор, он действовал беспристрастно и не представлял интересы никакой конкретной группы. Этот обзор стал попыткой со стороны бросить на работу Организации независимый взгляд, который мог бы лечь в основу конструктивных дискуссий. Он подчеркнул ту роль, которую ЮНКТАД играет сегодня в период беспрецедентного структурного кризиса в экономике. Инспектор заявил также о необходимости укрепления этого учреждения. Поэтому в обзоре делегатам предлагается принять активное участие в деятельности Организации и согласовать ее краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные цели. Одновременно с этим в обзоре, по словам оратора, предлагается выделять необходимые ресурсы и осуществлять надзор в строгом соответствии с целями и задачами ЮНКТАД. По мнению инспектора, главные вызовы для ЮНКТАД связаны с необходимостью: а) признания направляющей роли государств-членов в рамках руководящих органов и отказа от нежелательной мелочной опеки; и б) разработки предсказуемой, ориентированной на достижение конкретных результатов управленческой стратегии под руководством высшего руководящего звена секретариата. По его мнению, для этого

необходимо отказаться от разобщенного подхода, который сегодня, как представляется, преобладает в секретариате.

## **В. Замечания Генерального секретаря ЮНКТАД**

3. Генеральный секретарь ЮНКТАД дал высокую оценку работе инспектора. Он заявил, что ЮНКТАД играет важную роль в оказании поддержки развивающимся странам и что в этой связи он всегда стремился изыскать возможности для укрепления Организации и ее деятельности. По мнению оратора, в Обзоре системы руководства и управления в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (далее «доклад») сильные и слабые стороны ЮНКТАД можно было бы отразить более сбалансированно. Более того, выступающий отметил, что ряд тем в докладе четко не раскрываются и не подкрепляются фактическими материалами. В своем выступлении Генеральный секретарь особо остановился на шести замечаниях инспектора, касающихся: а) идентитета ЮНКТАД; б) четкого общего видения со стороны высшего руководства; с) приверженности и руководящей роли государств-членов; d) исследовательского потенциала ЮНКТАД; e) управления, ориентированного на конкретные результаты; и f) результатов опроса сотрудников.

4. Генеральный секретарь подробно рассказал также о тех фактах, деятельности и результатах, которые имеют отношение к вышеупомянутым замечаниям и которые, по его мнению, следовало бы учесть инспектору. Он отметил, что в докладе не уделяется внимание результатам тематических исследований и материалам, подготовленным ЮНКТАД, в том числе ее основным полноформатным докладам. Кроме того, оратор упомянул, что в докладе ничего не говорится о той роли, которую сыграла группа видных деятелей в определении общей концепции деятельности ЮНКТАД. Более того, деятельность ЮНКТАД, осуществляемая в сотрудничестве с такими стратегическими партнерами, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация интеллектуальной собственности, и с другими организациями, по словам Генерального секретаря, не была отражена в докладе в полной мере. В этом же ключе оратор обратил внимание на вопрос о реорганизации ЮНКТАД, которая проводилась в период его нахождения на посту в целях придания большей согласованности и эффективности работе по оказанию услуг развивающимся и наименее развитым странам. Эти и другие существенные изменения не были в полной мере учтены инспектором в его работе.

## **С. Замечания делегатов**

### **1. Общие замечания**

5. Ряд выступающих заявили о поддержке работы Объединенной инспекционной группы. Другие делегаты отметили важное значение доклада и содержащихся в нем рекомендаций для повышения эффективности деятельности ЮНКТАД. В этой связи участники подчеркнули, что конструктивный и объективный анализ сильных и слабых сторон, достижений и проблемных областей может способствовать улучшению работы отдельных звеньев системы Организации Объединенных Наций, таких как ЮНКТАД. Еще один оратор обратил

внимание на то, что при оценке управленческих подходов следует учитывать культурные различия. Другие делегации подчеркнули, что нынешняя специальная сессия демонстрирует то место, которое отводится институциональной системе мониторинга в повышении эффективности и продуктивности работы секретариата ЮНКТАД по осуществлению его возобновленного мандата. В то же время один из делегатов указал на то, что мандат ЮНКТАД не является темой нынешней сессии. Другой делегат подчеркнул необходимость проведения различий между обязанностями секретариата и государств-членов. Он заметил, что секретариат не может решить проблемы, порожденные отсутствием консенсуса государствами-членами.

6. Все участники заявили также о своей поддержке и приверженности деятельности ЮНКТАД и идее ее укрепления, особенно в свете мандатов, утвержденных в ходе ЮНКТАД XIII. Выступающие напомнили, что участники Конференции в Дохе конкретно призвали ЮНКТАД принимать меры для повышения эффективности, действенности, прозрачности и подотчетности. Вновь ссылаясь на мандат ЮНКТАД, ряд делегаций заявили о поддержке укрепления ЮНКТАД, с тем чтобы она могла полнее удовлетворять потребности развивающихся стран. Затем некоторые делегаты заявили, что ЮНКТАД должна сосредоточиваться на тех направлениях, где ее вклад может оказаться особенно весомым, укрепляя свой экспертный потенциал в этих ключевых областях.

## **2. Институциональные аспекты и мониторинг**

7. Один оратор, представляющий региональную группу, заявил, что в своем подходе к процессу обзора она будет исходить из следующих принципов: а) необходимости расширения возможностей ЮНКТАД на основе укрепления взаимодействия между секретариатом и государствами-членами, а также повышения прозрачности Организации; б) конструктивного взаимодействия на началах сотрудничества; в) системного подхода; г) отказа от мелочной опеки при одновременном усилении надзора государств-членов за работой секретариата в интересах неукоснительного выполнения утвержденных на сессии Конференции мандатов; и е) обеспечения устойчивости и гибкости любых необходимых корректировочных мер. Подняв тесно связанные с этим вопросы, другие делегаты подчеркнули важное значение сохранения роли институциональной системы мониторинга и пресечения мелочной опеки секретариата в процессе практической работы.

8. Одна делегация настоятельно призвала государства-члены при обсуждении основных тем на очередных сессиях Совета по торговле и развитию не слишком увлекаться вопросами из разряда мелочной опеки.

## **3. Исследования и анализ**

9. Некоторые делегаты напомнили о том, что, согласно докладу, исследования являются одним из главных направлений работы ЮНКТАД. Однако доклад не содержит никаких конкретных рекомендаций на эту тему. Другие делегации отметили, что в содержащихся в докладе рекомендациях три главных направления работы ЮНКТАД можно было бы осветить более сбалансировано. Ряд участников высоко оценили исследовательскую и аналитическую работу ЮНКТАД, отметив, что она проводится с учетом нынешней ситуации в мире.

10. Другие делегации признали, что исследования и основные полноформатные публикации ЮНКТАД внесли важный вклад в проводимую правительствами политику, и подчеркнули, что в своей работе ЮНКТАД и впредь следует уделять особое внимание укреплению потенциала бедных и уязвимых государств-членов. Для этого ЮНКТАД следует расширять свои внутренние аналитические и исследовательские возможности. Другой оратор призвал секретариат при подготовке практических исследований по конкретным странам и секторам принимать дополнительные меры для улучшения связи и взаимодействия с государствами-членами, в первую очередь через постоянные представительства в Женеве. В этом же ключе одна из делегаций предложила привлечь государства-члены к определению тем основных полноформатных докладов, совещаний групп экспертов и других мероприятий.

#### **4. Межправительственные обсуждения и укрепление потенциала**

11. Ряд делегатов выразили согласие с рекомендацией 1 доклада, в соответствии с которой «руководящим органам ЮНКТАД следует принять на себя ответственность за выработку своих согласованных выводов без какого-либо вмешательства со стороны вспомогательных служб секретариата». По данному вопросу многие делегации заявили, что окончательные итоги любых межправительственных переговоров относятся к компетенции государств-членов, а секретариат лишь помогает им в работе и облегчает ее; надеясь на сохранение такой практики, они настоятельно призвали государства-члены расширять эффективное участие в межправительственном механизме. Другие делегации четко дали понять, что секретариат готовит проекты документов по просьбе делегатов. Один делегат указал на то, что секретариат может оказывать государствам-членам помощь в вопросах, относящихся к его компетенции, а делегаты имеют право изменять, отклонять или утверждать проекты документов, представленные им для рассмотрения. Большинство ораторов призвали государства-члены более инициативно участвовать в подготовке проектов согласованных выводов. Кроме того, один из выступавших подчеркнул ключевую роль Председателя в подготовке проектов согласованных выводов, а другой заявил, что составлением проекта документа для согласования должны заниматься государства-члены.

12. Еще один оратор отметил, что обсуждения в Совете по торговле и развитию не должны обременять секретариат и отвлекать его от основной работы. Этот же оратор предложил Совету в целях укрепления такого основного направления деятельности ЮНКТАД, как формирование консенсуса, рассмотреть целесообразность обсуждения согласованных выводов по всем вопросам существа на его ежегодных сессиях.

#### **5. Вопросы технического сотрудничества**

13. Один делегат высоко оценил усилия секретариата по укреплению Службы технического сотрудничества. Он согласился с позицией секретариата, не желающего превращать эту Службу в полноценный отдел. Делегат напомнил, что это решение должно быть утверждено Генеральной Ассамблеей. Кроме того, ряд делегаций настоятельно призвали ЮНКТАД сбалансированно проводить работу по трем основным направлениям и в этой связи не согласились с предложением преобразовать Службу технического сотрудничества в полноценный отдел, возглавляемый директором уровня Д-2.

14. Один из делегатов поддержал рекомендацию укрепить и централизовать управление деятельностью в области технического сотрудничества и мобилизации финансовых ресурсов. По мнению делегата, отделы могут и впредь самостоятельно осуществлять свои программы технического сотрудничества, а задача поиска средств должна входить в функции Службы технического сотрудничества.

15. Многие делегации подчеркнули полезность эффективных партнерских связей с ЮНКТАД в области технического сотрудничества. В этой связи некоторые участники призвали ЮНКТАД подготовить стратегию развития партнерских связей и стратегию мобилизации финансовых ресурсов, на базе которых мог бы вестись поиск стратегических партнеров. В этом же духе другой оратор призвал ЮНКТАД эффективно взаимодействовать с другими организациями, с тем чтобы использовать их опыт и знания и избегать дублирования в работе. В этом плане предложение о разработке упомянутых выше стратегий встретило поддержку ряда делегаций. Кроме того, еще один участник отметил, что эффективная система управления, ориентированного на конкретные результаты (УОКР), может стать надежной основой для общей и интегрированной стратегии развития партнерских связей с организациями как входящими, так и не входящими в систему Организации Объединенных Наций, а также для мобилизации добровольных взносов, необходимых для финансирования деятельности ЮНКТАД.

16. Многие ораторы выразили благодарность донорам, которые, несмотря на нынешний финансово-экономический кризис, находят возможность для поддержки деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. В то же время одна из делегаций отметила, что после создания тематических целевых фондов техническое сотрудничество, как представляется, в большей степени стало определяться предложением, чем спросом. Другой оратор отметила при этом готовность ее группы работать с ЮНКТАД, с тем чтобы не дробить внебюджетные ресурсы.

17. Две делегации упомянули успешную работу ЮНКТАД по реализации двух ее программ технического сотрудничества — Системы управления долгом и анализа финансового положения (ДМФАС) и Автоматизированной системы обработки таможенных данных (АСОТД). Одна из делегаций заявила, что такое центральное направление деятельности ЮНКТАД, как техническое сотрудничество, можно еще более усилить за счет расширения связи между секретариатом и соответствующими постоянными представительствами. Один оратор отметил, что укрепление потенциала является непрерывным процессом, который должен подкрепляться достаточными ресурсами. Для всестороннего анализа результативности таких программ необходимо также укреплять механизмы мониторинга и оценки.

#### **6. Бюджетные вопросы и предложение о создании нецелевого доверительного фонда**

18. Один делегат выразил озабоченность по поводу выполнения рекомендации 3 доклада, в соответствии с которой Генеральному секретарю ЮНКТАД следует ввести в действие инициативную стратегию в области мобилизации средств. Аналогично этому, озабоченность делегата вызвала и рекомендация 7, в которой Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается разработать обще-

организационную стратегию мобилизации средств. В этой связи делегат заявил, что использование общеорганизационных средств должно определяться потребностями стран, а не секретариатом или донорами. Делегат подчеркнул, что в первую очередь это касается средств, поступающих от частных доноров. По данному вопросу делегат предложил государствам-членам внимательно рассмотреть и обсудить первый проект стратегий, который секретариат в соответствии с данным в ответе руководства ЮНКТАД обещанием представит до конца года.

19. Многие делегации поддержали рекомендацию запросить у Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций разрешение на формирование нецелевого общего доверительного фонда для поддержки основной деятельности ЮНКТАД. В то же время один делегат выразил несогласие с предложением использовать ресурсы этого доверительного фонда для финансирования исследовательско-аналитической деятельности, являющейся одним из главных направлений работы ЮНКТАД. По мнению делегата, Генеральной Ассамблее следует при утверждении общего бюджета ЮНКТАД учитывать исследовательско-аналитическую деятельность, поскольку ее финансирование должно быть целевым. Делегат отметил также, что расходы на персонал составляют большую часть регулярного бюджета. В этой связи было предложено ограничить путевые расходы сотрудников, финансируемые из внебюджетных источников. Делегат заявил, что экономии ресурсов могут, помимо прочего, помочь организация видеоконференций и сокращение объема печатной документации. Другой делегат отметил, что любые рекомендации в отношении вышеуказанного фонда должны формулироваться с учетом готовности государств-членов вносить в него средства.

#### **7. Управленческие аспекты и вопросы найма сотрудников**

20. Большинство ораторов согласились с мнением инспектора о необходимости улучшения методов управления в ЮНКТАД. В то же время ряд делегатов обратились к инспектору с просьбой представить четкие доказательства того, что секретариат страдает от отсутствия руководящих ориентиров и связи между высшим руководством и сотрудниками.

21. Другие делегации признали, что, хотя ЮНКТАД и связана общей системой УОКР, действующей в масштабах всей Организации Объединенных Наций, такая система может дополняться конкретными механизмами УОКР, отражающими специфику отдельных департаментов, и настоятельно призвали к выполнению соответствующей рекомендации ОИГ. По мнению ряда ораторов, такая система должна опираться на четкие и общепризнанные ориентиры и стратегии; при этом результаты, задачи и показатели должны носить не количественный, а динамический характер. В этой связи один из делегатов приветствовал готовность секретариата в полном объеме выполнить сформулированные в докладе рекомендации в отношении создания комплексной рамочной основы УОКР в русле усилий, прилагаемых Секретариатом Организации Объединенных Наций для укрепления УОКР. В связи с этим делегат попросил секретариат представить доклад о ходе работы на данном направлении к 2013 году. Подняв смежную тему, другой участник подтвердил роль Рабочей группы в осуществлении надзора за программами в рамках системы УОКР.



22. В связи с темой мониторинга многие делегации, обратив внимание на важное значение эффективных механизмов мониторинга и оценки, особенно в контексте УОКР, заявили о поддержке рекомендаций об укреплении потенциала ЮНКТАД в области мониторинга и оценки. Ораторы отметили, что для осуществления как внутреннего мониторинга, так и внешней независимой оценки требуется создание комплексного механизма, и настоятельно призвали в этой связи изыскать в утвержденном бюджете средства на эти цели.

23. У большинства делегатов процедура найма вызвала ряд вопросов. Некоторые делегаты подчеркнули, что эта процедура должна быть справедливой и прозрачной. Делегаты отметили также безотлагательную необходимость совершенствования всего процесса найма сотрудников. Кроме того, ряд делегатов выразили обеспокоенность в связи с результатами проведенного ОИГ опроса сотрудников. Один делегат предложил секретариату всесторонне изучить ситуацию и определить необходимые меры для исправления сложившегося положения. В этой связи было предложено повысить качество связи и завершить процесс в установленные Секретариатом Организации Объединенных Наций сроки. Помимо этого ряд делегатов предложили обеспечить гендерный баланс и справедливое географическое распределение кадров. Другие делегаты выразили обеспокоенность в связи с содержащимися в докладе выводами по поводу географического распределения. Делегаты обратили внимание в этой связи, что, согласно докладу, примерно 50 процентов сотрудников категории специалистов являются выходцами из стран группы В. Секретариату было предложено сообщить о мерах, которые он намерен принять для соблюдения принципа справедливого географического распределения персонала и обеспечения прозрачности и справедливости процедуры найма.

24. Отметив, что найм сотрудников является внутренним административным вопросом, многие ораторы попросили секретариат регулярно информировать государства-члены о кадровой ситуации. В этой связи многие делегации приветствовали предложение секретариата представлять подобную информацию на ноябрьских сессиях Рабочей группы. Ораторы попросили также информировать постоянные представительства в Женеве о вакансиях в секретариате.

25. По мнению ряда делегаций, должность Д-2 из Отдела по вопросам управления в этом отделе восстанавливать не стоит. В связи с этим инспектору было предложено конкретизировать свое предложение о воссоздании Отдела по вопросам управления под руководством директора уровня Д-2. Некоторые выступающие попросили секретариат рассказать о нынешней модели управления и путях ее совершенствования. По мнению еще одной делегации, прежде чем принимать решение, этот вопрос можно было бы обсудить на следующей ежегодной сессии Совета по торговле и развитию.

26. Многие делегации обратили внимание на важное значение эффективной внутренней координации и с удовлетворением отметили создание Генеральным секретарем ЮНКТАД Координационного комитета по Дохинскому мандату после завершения ЮНКТАД XIII. Одна региональная группа заявила о том, что она надеется как можно скорее получить информацию о планах и конкретных решениях этого Комитета и увидеть результаты его работы.

## 8. Улучшение связи

27. Делегации призвали удвоить усилия для улучшения связи как внутри секретариата, так и с внешним миром, уделяя особое внимание не количеству, а качеству. В соответствии с УОКР представление сводной и точной информации о деятельности ЮНКТАД и отдача от нее принесет пользу как ЮНКТАД, так и ее членам. Один оратор заявил, что над новым веб-сайтом ЮНКТАД, с тем чтобы довести его до ума, еще придется поработать. Другой выступающий отметил, что со времени проведения Конференции в Аккре в области издательской деятельности и связи произошли положительные изменения, позволившие сделать работу Организации более заметной и понятной. Оратор призвал не останавливаться на достигнутом.

## 9. Своевременный перевод документов

28. Многие делегаты заявили о своей поддержке мер, направленных на устранение препятствий для своевременного перевода документации. В этой связи некоторые делегаты разделили обеспокоенность инспектора по поводу недостатка ресурсов для письменного перевода. Аналогичную обеспокоенность высказали и другие делегаты, указавшие, в частности, на необходимость перевода документов на все официальные языки Организации Объединенных Наций до начала совещаний.

29. Ряд делегатов заявили в этой связи, что главная проблема кроется в недостатке возможностей, а не в расплывчатости производственных отношений, и при этом поинтересовались, не удастся ли ее решить на основе меморандума о договоренности между соответствующими сторонами. Один из ораторов отметил, что увеличение нагрузки на органы Организации Объединенных Наций в Женеве требует наращивания ресурсов.

30. Другой делегат заявил, что основные полноформатные публикации, такие как Доклад о торговле и развитии и Доклад о мировых инвестициях, должны быть доступны на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегат заявил, что сформулированная в докладе рекомендация подписать меморандум о договоренности между ЮНКТАД и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) не поможет решить проблему, которая кроется в характере распределения ресурсов и выборе приоритетов Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке. В этой связи делегаты попросили инспектора представить информацию о том, как эта проблема решается в других учреждениях, и уточнить, какие результаты может дать подписание меморандума о договоренности. Помимо этого делегаты попросили представить более подробную информацию об аналогичных меморандумах о договоренности, подписанных с ЮНОГ другими учреждениями, и о том, как они работают на практике. Один делегат предложил в интересах обеспечения своевременного перевода документов заключать соглашения со странами. Секретариату было предложено провести с ЮНОГ консультации по данному вопросу и проинформировать членов об их результатах к следующей ежегодной сессии Совета по торговле и развитию.

31. Один делегат обратила внимание на то, что представляемые секретариатом документы не всегда точно отражают итоги дискуссий, состоявшихся во время межправительственных совещаний. Она заявила, что тему организации

межправительственных совещаний можно было бы обсудить на нынешнем совещании.

#### **10. Выполнение рекомендаций**

32. Одна делегация обратилась к секретариату с просьбой четко указать, какие рекомендации могут быть выполнены, какие не могут быть выполнены, а какие уже выполняются, и представить план их выполнения. Другая делегация настоятельно призвала секретариат уделять серьезное внимание всем рекомендациям и изыскивать альтернативные варианты, если сформулированные рекомендации являются невыполнимыми в предложенном виде. Ряд ораторов попросили представить для рассмотрения и утверждения на ежегодной сессии Совета по торговле и развитию в сентябре 2012 года план действий с указанием конкретных мер, ориентиров и сроков. Одна делегация заявила, что для разработки последовательной стратегии, которая помогла бы улучшить работу секретариата, необходимо учредить постоянно действующую целевую группу.

#### **11. Размер выборки и мандат ЮНКТАД**

33. Один из делегатов выразил обеспокоенность по поводу размера выборки при проведении опросов, отметив, что в нее входят лишь 10 из 194 государств-членов. Делегат заявил, что это может поставить под сомнение достоверность и точность выборочного анализа. Кроме того, делегат отметил, что мандат ЮНКТАД как единственного учреждения в системе Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросами торговли и развития и смежными проблемами, не нашел четкого отражения в докладе.

#### **12. Информация об инспекциях, проведенных ранее в других организациях**

34. Ряд делегатов обратились к инспектору с просьбой представить дополнительную информацию об опыте проведения им аналогичных мероприятий в других учреждениях системы Организации Объединенных Наций и о том, как схожие проблемы решаются в других организациях. Многие делегаты заинтересовались тем, характерны ли отмеченные инспектором кадровые проблемы исключительно для ЮНКТАД или же они типичны и для других органов системы Организации Объединенных Наций. Многие делегаты отметили необходимость реформирования многих международных организаций.

#### **13. Инициативное участие государств-членов**

35. Все делегации подчеркнули важность того, чтобы ЮНКТАД в своей деятельности руководствовалась пожеланиями государств-членов. Ряд выступающих заявили, что государствам-членам следует играть более важную роль в формулировании повесток дня совещаний. Один из ораторов призвал представителей государств-членов в Женеве оказывать больше влияния на бюджетные и стратегические вопросы, теснее сотрудничая с делегациями своих стран в Пятом комитете и проводя с секретариатом соответствующие консультации.

36. Один из выступавших от имени своей группы выразил удивление в связи с появившейся информацией о якобы существовавшей неформальной договоренности представить доклад ОИГ на ЮНКТАД XIII без предварительного обсуждения с государствами-членами. Он попросил секретариат представить разъяснения.

#### **14. Намек на «вмешательство» секретариата в проведение обзора ОИГ**

37. Две делегации попросили инспектора пояснить содержащуюся в докладе фразу о «вмешательстве» секретариата, которое, как утверждалось, стало также причиной задержек с его подготовкой.

#### **D. Ответы инспектора на вопросы делегатов**

38. Инспектор отметил, что он получил несколько просьб обосновать или пояснить материал доклада, но указал, что включение таких пояснений сделало бы доклад гораздо более объемным. Оратор заявил, что вопрос о том, когда должны рассматриваться доклады ОИГ, решается в статуте ОИГ, утвержденном Генеральной Ассамблеей. Он отметил, что многие замечания в докладе основаны на результатах опроса сотрудников, 51 процент которых ответили на заданные вопросы. Выступающий уточнил, что он рекомендовал восстановить должность Д-2 в Отделе по вопросам управления с тем, чтобы не перегружать заместителя Генерального секретаря. Заявив, что важный принцип УОКР заключается в руководящей роли государств-членов, он настоятельно призвал находить приемлемый компромисс между надзором и мелочной опекой. Оратор уточнил, что в соответствии со своим статутом ОИГ не отвечает за выполнение рекомендаций, поскольку главную ответственность за это несут те, кому эти рекомендации адресованы. Что касается проблем своевременного перевода документации, то выступающий рекомендовал ЮНКТАД и Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве пересмотреть предложенные временные рамки и согласовать оптимальный график перевода. В заключение оратор пояснил, что, по его мнению, секретариат вмешивался в проведение им обзора, поскольку старшие должностные лица ЮНКТАД и ОИГ обсуждали ход проведения обзора в его отсутствие и поскольку проект доклада был представлен государствам-членам преждевременно.

#### **E. Ответы заместителя Генерального секретаря на вопросы делегатов**

39. Заместитель Генерального секретаря отреагировал на замечания на первой странице доклада, где говорится следующее: «Инспектор крайне сожалеет, что по крайней мере один представитель высшего руководства секретариата ЮНКТАД неправоммерно вмешивался в проведение настоящего обзора», и «эти события привели к значительной задержке с окончательной подготовкой настоящего обзора». По этому поводу заместитель Генерального секретаря заявил, что замечания появились в окончательном варианте доклада после того, как секретариат представил в январе свои комментарии к первому проекту доклада. Он заявил также, что ОИГ было направлено официальное письмо с просьбой представить объяснения. В то же время в ответе на это письмо было указано, что инспектор не желает делать никаких дополнительных замечаний на эту тему.

40. Заместитель Генерального секретаря рассказал делегатам о совещании между должностными лицами ЮНКТАД и Председателем ОИГ, которое состоялось 30 января 2012 года и в котором инспектор не смог принять участия. Он заявил, что приглашение Председателю было направлено в строгом соот-

ветствии со статьей 18 статута ОИГ, в которой говорится, что Председатель ОИГ является официальным каналом связи с компетентными органами и исполнительными главами организаций. Цель этого совещания заключалась в том, чтобы довести до сведения ОИГ замечания по существу и поправки, предложенные секретариатом, а также подтвердить, что ОИГ получит ответ руководства ЮНКТАД 31 января 2012 года.

41. Заместитель Генерального секретаря сообщил также, что на совещании он поинтересовался следующими этапами процедуры обзора, и так встал вопрос о месте обсуждения доклада. Оратор напомнил также, что он высказал свое личное мнение о том, что Дохинская конференция вряд ли является подходящим форумом для обсуждения доклада ОИГ. Кроме того, он напомнил, что его официальная позиция заключалась в том, что выбрать форум для обсуждения доклада должны государства-члены и что секретариат готов подчиниться их решению. Заместитель Генерального секретаря категорически отрицал, что участники совещания пытались вмешиваться в процесс.

42. Заместитель Генерального секретаря добавил к этому, что вышеуказанные факты никак не могли послужить причиной серьезной задержки с подготовкой окончательной версии доклада. Он отметил, что с самого начала, т.е. с февраля 2011 года, секретариат оказывал содействие и сотрудничал в проведении обзора. Хотя ЮНКТАД получила первый проект доклада непосредственно перед рождественскими и новогодними каникулами, сотрудники ЮНКТАД работали над подготовкой ответа руководства в течение всех каникул. Заместитель Генерального секретаря заявил также, что, когда секретариат получил первый проект доклада 22 декабря 2011 года, то в соответствии с официально установленными сроками для подготовки ответа, его редактирования, перевода и своевременного представления государствам-членам они формально уже не успевали рассмотреть доклад вместе с ответом руководства в Дохе. Кроме того, он отметил, что, несмотря на это, секретариат сделал все возможное для того, чтобы все государства-члены смогли ознакомиться с содержанием доклада до начала ЮНКТАД XIII и что секретариат был готов в устном виде представить ответ руководства на Конференции.

43. Что касается разглашения доклада до выхода его окончательного варианта, то заместитель Генерального секретаря заявил, что ни один из руководителей ЮНКТАД не мог дать такого распоряжения и что этот документ всегда рассматривался в ЮНКТАД как документ для внутреннего пользования.

44. Ряд делегатов выразили признательность заместителю Генерального секретаря за его ответы на замечания инспектора. В то же время одна Делегация запросила дополнительную информацию об упомянутом заместителем Генерального секретаря совещании, об утечке материалов доклада и о мерах, принятых секретариатом на этот счет. Заместитель Генерального секретаря заметил на это, что с просьбой о проведении расследования можно было бы обратиться в Управление служб внутреннего надзора, однако такие расследования обходятся недешево. Один из делегатов попросил предоставить государствам-членам данные о внебюджетных взносах, полученных ЮНКТАД с 2006 по 2011 год, которые упоминал Генеральный секретарь. Другой делегат, напомнив о принятом на ЮНКТАД XIII государствами-членами решении в отношении рассмотрения доклада ОИГ и последующих мер, призвал к неукоснительному выполнению рекомендаций доклада.

### **III. Организационные вопросы**

#### **A. Открытие сессии**

45. Сессию открыл Председатель Совета по торговле и развитию г-н Мотае Энтони Марупинг (Лесото).

#### **B. Утверждение повестки дня**

(Пункт 1 повестки дня)

46. Совет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе TD/B(S-XXVI)/1 (см. приложение I).

#### **C. Доклад Совета о работе его двадцать шестой специальной сессии**

(Пункт 4 повестки дня)

47. Докладчику было поручено под руководством Председателя завершить подготовку доклада о работе двадцать шестой специальной сессии.

#### **D. Закрытие сессии**

48. Состоялось закрытие сессии и утверждение согласованных выводов (см. главу I).

## **Приложение I**

### **Повестка дня двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию**

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Объединенной инспекционной группы: обзор системы руководства и управления в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
3. Прочие вопросы.
4. Доклад Совета о работе его двадцать шестой специальной сессии.

## Приложение II

### Участники сессии<sup>1</sup>

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств – членов Совета по торговле и развитию:

Австрия	Мавритания
Алжир	Мадагаскар
Ангола	Мальта
Аргентина	Марокко
Бангладеш	Мексика
Барбадос	Мозамбик
Беларусь	Мьянма
Бельгия	Непал
Бенин	Нигер
Бразилия	Норвегия
Венгрия	Объединенные Арабские Эмираты
Гана	Парагвай
Грузия	Польша
Дания	Португалия
Демократическая Республика Конго	Румыния
Доминиканская Республика	Сальвадор
Замбия	Саудовская Аравия
Израиль	Сенегал
Индия	Сербия
Индонезия	Сингапур
Иордания	Судан
Ирак	Таиланд
Иран (Исламская Республика)	Того
Ирландия	Украина
Испания	Филиппины
Йемен	Финляндия
Кабо-Верде	Франция
Казахстан	Хорватия
Катар	Центральноафриканская Республика
Кипр	Швейцария
Китай	Швеция
Конго	Эквадор
Кот-д'Ивуар	Эстония
Куба	Эфиопии
Лесото	Южная Африка
Маврикий	Ямайка

<sup>1</sup> Поименный список участников см. в документе TD/B(S-XXVI)/INF.1.



2. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихоокеанского региона  
Европейский союз  
Международная организация франкоязычных стран  
Организация Восточнокарибских государств  
Организация Исламское сотрудничество

3. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международная организация труда  
Всемирный банк  
Всемирная торговая организация

4. На сессии были представлены следующие организации системы Организации Объединенных Наций:

Экономическая комиссия для Африки  
Объединенная инспекционная группа

5. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

*Общая категория*  
Общество «За единство и доверие потребителей» (ОЕДП)  
Камерунская организация сторонников международного экономического сотрудничества

---